

## TABLE DES MATIÈRES

### VOLUME I

<b>AVANT-PROPOS . . . . .</b>	III
<b>LES AUTEURS . . . . .</b>	V
<b>RÉFÉRENCES UTILES . . . . .</b>	VII
<b>LISTE DES ABRÉVIATIONS . . . . .</b>	IX
<b>LÉGISLATION CITÉE . . . . .</b>	XI

### PARTIE I

#### LES PRINCIPES

##### Chapitre 1

###### **Les distinctions entre les mesures disciplinaires et les mesures non disciplinaires**

A. La qualification des manquements . . . . .	I / 1-1
B. La compétence du tribunal d'arbitrage. . . . .	I / 1-57
C. Les pouvoirs du tribunal d'arbitrage . . . . .	I / 1-111
a) Les pouvoirs en matière disciplinaire . . . . .	I / 1-111
b) La sanction prévue à la convention collective . . . . .	I / 1-165
c) L'entente individuelle . . . . .	I / 1-219
d) Les pouvoirs en matière non disciplinaire . . . . .	I / 1-273

##### Chapitre 2

###### **Les différentes mesures disciplinaires et non disciplinaires**

A. L'avis . . . . .	I / 2-1
a) L'avis non disciplinaire . . . . .	I / 2-2

b) L'avis disciplinaire . . . . .	I / 2-55
B. La suspension . . . . .	I / 2-107
a) La suspension disciplinaire . . . . .	I / 2-108
b) La suspension pour enquête . . . . .	I / 2-159
c) La suspension non disciplinaire . . . . .	I / 2-211
C. La rétrogradation . . . . .	I / 2-263
D. La coupure de salaire . . . . .	I / 2-317
E. La perte d'ancienneté . . . . .	I / 2-373
F. Le congédiement . . . . .	I / 2-431
a) Les principes . . . . .	I / 2-431
b) Le congédiement disciplinaire . . . . .	I / 2-483
c) Le congédiement non disciplinaire . . . . .	I / 2-537
d) Le congédiement pendant la période d'essai . . . . .	I / 2-589

### Chapitre 3

#### Les principes entourant l'imposition d'une mesure

A. Les règles d'équité en matière de mesures disciplinaires . . . . .	I / 3-1
a) La progression des sanctions . . . . .	I / 3-1
b) La prohibition de la double sanction . . . . .	I / 3-57
c) L'équité procédurale . . . . .	I / 3-111
d) La discrimination . . . . .	I / 3-165
B. Les obligations issues de la convention collective . . . . .	I / 3-219
a) Le délai d'imposition d'une mesure . . . . .	I / 3-219
b) L'avis . . . . .	I / 3-277
(i) Le délai . . . . .	I / 3-277
(ii) Le contenu . . . . .	I / 3-278
c) L'implication du syndicat . . . . .	I / 3-335
d) La rencontre préalable à une sanction avec un salarié . . . . .	I / 3-339
C. Le choix d'une mesure disciplinaire . . . . .	I / 3-389
a) L'incident culminant . . . . .	I / 3-389

TABLE DES MATIÈRES

---

b)	Les facteurs influant sur la sévérité de la sanction. . . . .	I / 3-443
(i)	Les facteurs aggravants. . . . .	I / 3-444
(ii)	Les facteurs atténuants . . . . .	I / 3-450
D.	Les principes entourant l'imposition d'une mesure non disciplinaire. . . . .	I / 3-507

**PARTIE II**  
**LES MESURES DISCIPLINAIRES**

**Chapitre 1**

**Les absences**

A.	Les obligations des parties . . . . .	II / 1-1
B.	Les absences-maladie . . . . .	II / 1-53
a)	Les certificats médicaux . . . . .	II / 1-53
b)	Les absences-maladie. . . . .	II / 1-107
C.	Les absences non autorisées sans avis . . . . .	II / 1-159
a)	Les motifs religieux . . . . .	II / 1-160
b)	Les vacances . . . . .	II / 1-213
c)	Les congés. . . . .	II / 1-265
d)	Les libérations syndicales . . . . .	II / 1-317
e)	L'abandon de poste . . . . .	II / 1-369
f)	Les motifs personnels et familiaux . . . . .	II / 1-423
D.	Le refus du salarié de réintégrer son poste . . . . .	II / 1-477
E.	Dormir au travail . . . . .	II / 1-531
a)	La nature des fonctions . . . . .	II / 1-531
❖	Gardien de sécurité et surveillant de nuit . . . . .	II / 1-531
❖	Personnel infirmier . . . . .	II / 1-533
b)	La sévérité de la sanction . . . . .	II / 1-585
❖	Les réprimandes . . . . .	II / 1-585
❖	Les suspensions . . . . .	II / 1-585

❖ Les congédiements . . . . .	II / 1-590
F. Les retards . . . . .	II / 1-639
a) La sévérité de la sanction . . . . .	II / 1-642
❖ Les avertissements écrits . . . . .	II / 1-642
❖ Les suspensions . . . . .	II / 1-642
❖ Les congédiements . . . . .	II / 1-643
G. Les ententes de réintégration . . . . .	II / 1-697

## Chapitre 2

### L'insubordination

A. Le refus d'obéir en général – le principe « obéir maintenant, se plaindre ensuite » . . . . .	II / 2-1
a) Les ordres contraires à la loi ou à la convention collective . . . . .	II / 2-4
❖ Griefs accueillis . . . . .	II / 2-4
❖ Griefs rejetés . . . . .	II / 2-7
b) Les ordres provoquant un danger . . . . .	II / 2-59
c) Les ordres équivoques . . . . .	II / 2-111
d) Les ordres provenant d'un supérieur . . . . .	II / 2-163
e) Les ordres déraisonnables . . . . .	II / 2-215
f) Le refus . . . . .	II / 2-267
B. Le refus de se soumettre à un examen médical . . . . .	II / 2-319
C. Le droit de refus . . . . .	II / 2-373
D. Le refus d'effectuer des heures supplémentaires . . . . .	II / 2-427
E. L'attitude générale au travail . . . . .	II / 2-481
❖ Les avis disciplinaires . . . . .	II / 2-481
❖ Les suspensions . . . . .	II / 2-483
❖ Les suspensions substituées aux congédiements . . . . .	II / 2-489
❖ Les congédiements . . . . .	II / 2-491

---

TABLE DES MATIÈRES

---

F. L'attitude envers ses supérieurs . . . . .	II / 2-519
❖ Les avis disciplinaires . . . . .	II/2-519
❖ Les suspensions . . . . .	II/2-520
❖ Les suspensions substituées aux congédiements. . . . .	II/2-526
❖ Les congédiements . . . . .	II/2-528
G. Le refus d'exécuter un travail . . . . .	II / 2-575
❖ Les avis disciplinaires . . . . .	II/2-576
❖ Les suspensions . . . . .	II/2-578
❖ Les suspensions substituées aux congédiements. . . . .	II/2-588.2
❖ Les congédiements . . . . .	II/2-590
H. La rencontre avec les représentants de l'employeur . . . . .	II / 2-641
❖ Les avis disciplinaires . . . . .	II/2-642
❖ Les suspensions . . . . .	II/2-642
I. L'évaluation de rendement. . . . .	II / 2-695

**Chapitre 3**

**Le règlement d'entreprise**

A. Les critères de validité d'un règlement . . . . .	II / 3-1
a) Non contraire à la convention collective . . . . .	II / 3-2
❖ Le règlement non contraire à la convention collective . . . . .	II/3-2
❖ Le règlement contraire à la convention collective . . . . .	II/3-5
b) Clair et non équivoque . . . . .	II / 3-35
c) Non déraisonnable . . . . .	II / 3-65
❖ Le règlement raisonnable . . . . .	II/3-65
❖ Le règlement déraisonnable . . . . .	II/3-68
d) Connaissance du règlement. . . . .	II / 3-101
e) Connaissance des conséquences d'une violation. . . . .	II / 3-135
f) Application uniforme . . . . .	II / 3-165

B.	Les manquements à un règlement d'entreprise . . . . .	II / 3-245
a)	L'absentéisme . . . . .	II / 3-245
b)	La consommation d'alcool et de drogues . . . . .	II / 3-285
c)	L'éthique . . . . .	II / 3-315
d)	La fouille et la surveillance. . . . .	II / 3-355
e)	Les heures de travail . . . . .	II / 3-395
	❖ Pendant les pauses . . . . .	II / 3-396
f)	Le lieu de résidence . . . . .	II / 3-435
g)	La sécurité . . . . .	II / 3-465
h)	L'utilisation des biens de l'employeur . . . . .	II / 3-535
i)	L'utilisation d'Internet et du courriel . . . . .	II / 3-575
j)	L'apparence personnelle . . . . .	II / 3-605
	❖ À des fins d'hygiène . . . . .	II / 3-605
	❖ À des fins de sécurité . . . . .	II / 3-606
	❖ Contact avec le public . . . . .	II / 3-606
k)	La tenue vestimentaire . . . . .	II / 3-645
l)	L'hygiène. . . . .	II / 3-685
	❖ Mesures sanitaires . . . . .	II / 3-686
m)	Divers . . . . .	II / 3-715

## Chapitre 4

### La négligence

A.	Les obligations des parties . . . . .	II / 4-1
B.	La qualification des manquements . . . . .	II / 4-55
C.	Le choix d'une mesure disciplinaire . . . . .	II / 4-107
D.	L'imposition d'une mesure disciplinaire . . . . .	II / 4-159
E.	Les circonstances particulières associées à la négligence . . . . .	II / 4-213
a)	Les circonstances entourant l'acte reproché . . . . .	II / 4-213
	(i) La nature du manquement . . . . .	II / 4-213

---

TABLE DES MATIÈRES

---

(ii) Les conséquences du manquement . . . . .	II / 4-216
(iii) Les facteurs reliés à la prestation de travail . . . . .	II / 4-218
b) Les circonstances entourant la relation d'emploi . . . . .	II / 4-271
(i) La nature des fonctions exercées . . . . .	II / 4-271
❖ Le transport routier. . . . .	II/4-271
❖ Le transport en autobus . . . . .	II/4-277
❖ Le secteur de la santé et des services sociaux . . . . .	II/4-280
❖ La manipulation de sommes d'argent . . . . .	II/4-285
(ii) L'ancienneté . . . . .	II / 4-286
c) Les circonstances reliées à la personne du salarié . . . . .	II / 4-333
(i) Les aveux et regrets du salarié. . . . .	II / 4-333
(ii) La situation personnelle et familiale du salarié . . . . .	II / 4-334
(iii) Autres circonstances . . . . .	II / 4-334
d) Les circonstances entourant le milieu de travail. . . . .	II / 4-385
F. Applications . . . . .	II / 4-419
a) Commerce et livraison. . . . .	II / 4-419
b) Entretien et alimentation. . . . .	II / 4-471
c) Métiers . . . . .	II / 4-523
d) Industrie . . . . .	II / 4-575
e) Bureau . . . . .	II / 4-627
f) Sécurité publique . . . . .	II / 4-679
g) Éducation . . . . .	II / 4-731

**Chapitre 5**

**Les activités de pression**

A. L'immunité syndicale . . . . .	II / 5-1
a) La non-reconnaissance du principe d'immunité absolue . . . . .	II / 5-2
❖ Les libérations syndicales à temps plein . . . . .	II / 5-2
❖ Les libérations syndicales à temps partiel . . . . .	II / 5-4

b) Les paramètres encadrant la liberté d'action syndicale . . . . .	II / 5-57
❖ Le président du syndicat . . . . .	II/5-57
❖ Le délégué syndical . . . . .	II/5-59
❖ Les suspensions . . . . .	II/5-59
❖ Les suspensions substituées aux congédiements . . . . .	II/5-61
❖ Les congédiements. . . . .	II/5-62
❖ Diverses autres mesures . . . . .	II/5-63
B. Les arrêts de travail illégaux . . . . .	II / 5-111
a) L'incitation à un arrêt de travail illégal . . . . .	II / 5-111
b) La participation à un arrêt de travail illégal . . . . .	II / 5-165
c) Les dommages-intérêts . . . . .	II / 5-217
d) Le piquetage illégal . . . . .	II / 5-271
e) Le lock-out illégal . . . . .	II / 5-323
C. Autres moyens de pression . . . . .	II / 5-375
a) Les ralentissements de travail . . . . .	II / 5-375
b) Le refus d'effectuer des heures supplémentaires . . . . .	II / 5-429
c) Autres moyens de pression . . . . .	II / 5-481
e) Les slogans, affiches et macarons . . . . .	II / 5-535

## Chapitre 6

### **Les dommages à la propriété de l'employeur et le vandalisme**

A. Les actes non intentionnels. . . . .	II / 6-1
a) Les dommages . . . . .	II / 6-3
b) Applications . . . . .	II / 6-55
❖ Les accidents routiers . . . . .	II/6-55
❖ La conduite d'un chariot élévateur . . . . .	II/6-59
❖ Les arrêts de production . . . . .	II/6-60
❖ Cas divers . . . . .	II/6-61

## TABLE DES MATIÈRES

---

B. Le vandalisme . . . . .	III / 6-111
a) Le fardeau et la qualité de la preuve . . . . .	III / 6-111
b) Applications . . . . .	III / 6-165
❖ Période de négociation . . . . .	III / 6-165
❖ Conflits de travail . . . . .	III / 6-165
❖ Les méfaits sur un véhicule . . . . .	III / 6-167
❖ Les méfaits sur la ligne de production . . . . .	III / 6-168.1
❖ Les méfaits dans les aires de repos . . . . .	III / 6-169
❖ Autres méfaits. . . . .	III / 6-170
c) La réclamation de dommages par l'employeur . . . . .	III / 6-325

### **Chapitre 7**

#### **Le langage injurieux et grossier**

A. Le langage injurieux ou grossier à l'égard d'un supérieur . . . . .	II / 7-2
a) La gravité du manquement. . . . .	II / 7-2
❖ Les propos de nature raciste . . . . .	II / 7-7
❖ Les propos de nature sexiste. . . . .	II / 7-8
❖ Les incidents survenues en dehors des heures de travail . . . . .	II / 7-8
b) Les moyens de défense. . . . .	II / 7-59
(i) Le niveau de langage utilisé dans l'entreprise. . . . .	II / 7-59
(ii) La défense de provocation. . . . .	II / 7-60
(iii) L'immunité syndicale. . . . .	II / 7-62
c) La sévérité de la sanction . . . . .	II / 7-115
❖ Les avis disciplinaires . . . . .	II / 7-115
❖ Les suspensions . . . . .	II / 7-116
❖ Les congédiements . . . . .	II / 7-122
❖ Les suspensions . . . . .	II / 7-124
B. Le langage injurieux ou grossier à l'endroit d'un collègue de travail . . . . .	II / 7-173
a) La gravité du manquement . . . . .	II / 7-175

b) Les moyens de défense . . . . .	II / 7-215
(i) La défense de provocation . . . . .	II / 7-215
(ii) Le caractère discriminatoire de la mesure . . . . .	II / 7-216
(iii) L'immunité syndicale . . . . .	II / 7-216
(iv) Son état de santé . . . . .	II / 7-216
c) La sévérité de la sanction . . . . .	II / 7-267
❖ Les avis disciplinaires . . . . .	II / 7-267
❖ Les suspensions . . . . .	II / 7-268
❖ Les congédiements et les suspensions de longue durée . . . . .	II / 7-271
C. Le langage injurieux ou grossier à l'endroit d'un tiers . . . . .	II / 7-321
a) La gravité du manquement . . . . .	II / 7-321
b) Les moyens de défense . . . . .	II / 7-373
c) La sévérité de la sanction . . . . .	II / 7-425
❖ Les avis disciplinaires . . . . .	II / 7-425
❖ Les suspensions . . . . .	II / 7-425
❖ Les congédiements . . . . .	II / 7-427

## Chapitre 8

### La violence

A. Les obligations des parties . . . . .	II / 8-1
B. La violence à l'égard d'un supérieur . . . . .	II / 8-53
a) La brutalité envers un supérieur . . . . .	II / 8-53
(i) Les circonstances particulières associées à la brutalité envers un supérieur . . . . .	II / 8-55
❖ Les circonstances entourant la faute . . . . .	II / 8-55
❖ La gravité du manquement . . . . .	II / 8-55
❖ La défense de provocation . . . . .	II / 8-59
❖ Le partage de responsabilité . . . . .	II / 8-62
❖ Le caractère impulsif ou spontané du geste . . . . .	II / 8-62

## TABLE DES MATIÈRES

---

❖ Les circonstances entourant la relation d'emploi . . . . .	II / 8-62.1
❖ Les circonstances reliées à la personne du salarié . . . . .	II / 8-62.1
❖ La possibilité de réhabilitation . . . . .	II / 8-62.1
❖ L'état de santé du salarié . . . . .	II / 8-62.2
❖ Les problèmes d'intoxication du salarié . . . . .	II / 8-63
❖ Les circonstances entourant le milieu de travail . . . . .	II / 8-64
❖ L'existence d'une politique de tolérance zéro . . . . .	II / 8-64
❖ L'exemplarité de la sanction . . . . .	II / 8-65
❖ Le climat de travail . . . . .	II / 8-65
❖ La discrimination dans la sanction . . . . .	II / 8-66
❖ Le traitement équitable . . . . .	II / 8-66
(ii) La sévérité de la sanction . . . . .	II / 8-67
(iii) Les incidents survenus à l'extérieur des lieux du travail. . . . .	II / 8-69
b) Les menaces à l'endroit d'un supérieur . . . . .	II / 8-119
(i) Les circonstances particulières associées aux menaces à l'endroit d'un supérieur . . . . .	II / 8-120
❖ Les circonstances entourant la faute . . . . .	II / 8-120
❖ La gravité des menaces . . . . .	II / 8-120
❖ La présence de collègues de travail. . . . .	II / 8-126
❖ Les circonstances entourant la relation d'emploi . . . . .	II / 8-127
❖ Les circonstances reliées à la personne du salarié . . . . .	II / 8-127
(ii) La sévérité de la sanction . . . . .	II / 8-129
❖ Les suspensions de courte durée . . . . .	II / 8-129
❖ Les suspensions de longue durée . . . . .	II / 8-132
C. La violence à l'endroit d'un collègue . . . . .	II / 8-181
a) La brutalité envers un collègue de travail . . . . .	II / 8-181
(i) Les circonstances particulières associées à la brutalité envers un collègue de travail . . . . .	II / 8-182
❖ Les circonstances entourant la faute reprochée . . . . .	II / 8-182
❖ La gravité du geste . . . . .	II / 8-182

❖ La défense de provocation . . . . .	II / 8-185
❖ Les circonstances reliées à la personne du salarié . . . . .	II / 8-186.1
❖ Les circonstances entourant le milieu de travail . . . . .	II / 8-186.2
(ii) La sévérité de la sanction . . . . .	II / 8-187
❖ Les suspensions de courte durée . . . . .	II / 8-187
❖ Les suspensions de longue durée . . . . .	II / 8-188
❖ Les congédiements . . . . .	II / 8-191
(iii) Les incidents survenus à l'extérieur des lieux ou des heures de travail . . . . .	II / 8-191
b) Altercations entre deux salariés . . . . .	II / 8-241
(i) Les circonstances particulières associées aux altercations entre deux salariés . . . . .	II / 8-241
❖ Les circonstances entourant la faute reprochée . . . . .	II / 8-241
❖ La gravité du manquement . . . . .	II / 8-241
❖ La légitime défense . . . . .	II / 8-242
❖ L'instigateur de l'incident et la discrimination . . . . .	II / 8-243
❖ Les circonstances reliées à la personne du salarié . . . . .	II / 8-248
❖ Les circonstances entourant le milieu de travail . . . . .	II / 8-248
(ii) La sévérité de la sanction . . . . .	II / 8-248
❖ Les suspensions de courte durée . . . . .	II / 8-248
❖ Les suspensions de longue durée . . . . .	II / 8-249
c) Les menaces à l'endroit d'un collègue de travail . . . . .	II / 8-299
(i) Les circonstances particulières associées aux menaces à l'endroit d'un collègue de travail . . . . .	II / 8-299
❖ Les circonstances entourant la faute reprochée . . . . .	II / 8-299
❖ La gravité de la faute . . . . .	II / 8-299
(ii) La sévérité de la sanction . . . . .	II / 8-303
❖ Les suspensions de courte durée . . . . .	II / 8-303
❖ Les suspensions de longue durée . . . . .	II / 8-305
❖ Les congédiements . . . . .	II / 8-307

## TABLE DES MATIÈRES

---

D. La violence à l'endroit de tiers . . . . .	II / 8-355
a) La brutalité envers des tiers . . . . .	II / 8-355
(i) Le secteur de la santé et des services sociaux . . . . .	II / 8-355
❖ La brutalité . . . . .	II / 8-355
❖ Les congédiements . . . . .	II / 8-355
❖ La brusquerie . . . . .	II / 8-363
❖ Les congédiements . . . . .	II / 8-363
❖ Les suspensions. . . . .	II / 8-364.1
(ii) Le secteur de l'éducation . . . . .	II / 8-365
(iii) Les autres secteurs. . . . .	II / 8-369
❖ Le milieu policier . . . . .	II / 8-369
❖ Le secteur du transport. . . . .	II / 8-370
❖ Divers . . . . .	II / 8-371
b) Les menaces à l'égard de tiers . . . . .	II / 8-419

## Chapitre 9

### Les mœurs

A. Les obligations des parties . . . . .	II / 9-1
B. Les relations amoureuses ou sexuelles. . . . .	II / 9-53
a) Les relations amoureuses. . . . .	II / 9-53
❖ Le secteur de la santé et des services sociaux . . . . .	II / 9-54
❖ Le secteur de l'éducation . . . . .	II / 9-56
b) Les relations sexuelles . . . . .	II / 9-107
(i) Le choix d'un partenaire sexuel inapproprié . . . . .	II / 9-107
❖ Le réseau de la santé et des services sociaux . . . . .	II / 9-108
❖ Le secteur de l'éducation. . . . .	II / 9-109
(ii) Les relations sexuelles durant les heures de travail ou sur les lieux du travail. . . . .	II / 9-109
c) Divers manquements en matière de mœurs . . . . .	II / 9-161

C. Les agressions sexuelles . . . . .	II / 9-213
a) Les agressions sexuelles commises à l'égard d'un collègue de travail . . . . .	II / 9-213
b) Les agressions sexuelles commises à l'égard de tiers . . . . .	II / 9-265
(i) Les mineurs . . . . .	II / 9-266
❖ Le secteur de la santé et des services sociaux . . . . .	II / 9-267
❖ Le secteur de l'éducation . . . . .	II / 9-269
(ii) Personnes vulnérables : les personnes handicapées, les personnes souffrant de problèmes psychologiques et les personnes âgées . . . . .	II / 9-270
❖ Le secteur de la santé et des services sociaux . . . . .	II / 9-271
❖ Le secteur de l'éducation . . . . .	II / 9-272

## Chapitre 10

### Les infractions criminelles et l'incarcération

A. La protection législative . . . . .	II / 10-1
❖ Les personnes visées . . . . .	II / 10-2
❖ Les mesures visées . . . . .	II / 10-2
B. La suspension indéfinie . . . . .	II / 10-55
C. Le lien avec l'emploi . . . . .	II / 10-111
❖ Les infractions ayant un lien avec l'emploi . . . . .	II / 10-112
❖ Les infractions n'ayant aucun lien avec l'emploi . . . . .	II / 10-123
D. L'incarcération . . . . .	II / 10-173

## Chapitre 11

### L'alcool et les drogues

A. Les obligations des parties . . . . .	II / 11-1
B. La consommation d'alcool . . . . .	II / 11-51
a) La preuve . . . . .	II / 11-51

TABLE DES MATIÈRES

---

b)	Les manquements reliés à la consommation d'alcool . . . . .	II / 11-101
(i)	Avant et pendant les heures de travail . . . . .	II / 11-101
(ii)	Pendant une pause . . . . .	II / 11-104
c)	La sévérité de la sanction . . . . .	II / 11-155
(i)	La nature des fonctions exercées . . . . .	II / 11-155
(ii)	La présence d'un règlement . . . . .	II / 11-159
C.	La consommation de drogues . . . . .	II / 11-209
a)	La preuve . . . . .	II / 11-209
❖	Les tests de dépistage . . . . .	II / 11-209
❖	La preuve circonstancielle . . . . .	II / 11-211
b)	Les manquements reliés à la consommation de drogues . . . . .	II / 11-261
(i)	Avant et pendant les heures de travail . . . . .	II / 11-261
(ii)	Pendant une pause . . . . .	II / 11-263
(iii)	À l'extérieur du travail . . . . .	II / 11-264
c)	La sévérité de la sanction . . . . .	II / 11-315
(i)	La nature de l'entreprise . . . . .	II / 11-315
(ii)	La nature des fonctions exercées . . . . .	II / 11-316
(iii)	La présence d'un règlement . . . . .	II / 11-319
(iv)	La nature de la substance . . . . .	II / 11-319
D.	La possession et le trafic d'alcool et de drogues . . . . .	II / 11-367
a)	La preuve . . . . .	II / 11-367
b)	La sévérité de la sanction . . . . .	II / 11-419
(i)	La nature de l'infraction . . . . .	II / 11-419
(ii)	La nature de l'entreprise . . . . .	II / 11-422
(iii)	La nature des fonctions exercées . . . . .	II / 11-424
(iv)	La présence d'un règlement . . . . .	II / 11-424
(v)	Autres circonstances . . . . .	II / 11-425

**Chapitre 12****Le vol et la fraude**

A. Les obligations des parties . . . . .	II / 12-1
B. La preuve. . . . .	II / 12-35
C. La sévérité de la sanction . . . . .	II / 12-65
D. La nature de l'infraction . . . . .	II / 12-97
a) La complicité. . . . .	II / 12-97
b) Les emprunts temporaires . . . . .	II / 12-109
❖ Les activités de <i>kiting</i> . . . . .	II / 12-110
c) L'utilisation de biens appartenant à l'employeur . . . . .	II / 12-133
❖ Utilisation de la ligne téléphonique . . . . .	II / 12-136
❖ Utilisation d'une carte de crédit . . . . .	II / 12-136
d) Le vol de temps. . . . .	II / 12-157
e) Les réclamations de dépenses. . . . .	II / 12-185
f) L'utilisation de billets et coupons . . . . .	II / 12-207
g) Le vol de matériaux appartenant à l'employeur . . . . .	II / 12-229
E. La nature des fonctions exercées . . . . .	II / 12-261
a) Les fonctions donnant accès à des biens . . . . .	II / 12-262
(i) Le commerce au détail . . . . .	II / 12-262
(ii) Les employés d'entrepôts . . . . .	II / 12-266
b) Les fonctions exigeant un niveau de confiance élevé . . . . .	II / 12-289
(i) Le travail sur la route . . . . .	II / 12-289
(ii) Les employés d'entretien et de maintenance . . . . .	II / 12-291
c) Les fonctions exigeant la manipulation de sommes d'argent ou requérant un degré de confiance élevé . . . . .	II / 12-313
(i) Le commerce au détail . . . . .	II / 12-313
(ii) La restauration et l'hôtellerie . . . . .	II / 12-316
(iii) Les fonctions à incidence monétaire . . . . .	II / 12-320

---

TABLE DES MATIÈRES

---

(iv) Les salariés affectés au transport d'argent et de valeurs . . . . .	II / 12-322
d) Les fonctions liées à la surveillance des biens de l'employeur . . . . .	II / 12-343
(i) Les agents de sécurité . . . . .	II / 12-343
(ii) Les magasiniers . . . . .	II / 12-344
F. Les circonstances particulières associées au vol et à la fraude . . . . .	II / 12-377
a) Les circonstances entourant l'acte reproché . . . . .	II / 12-377
(i) L'absence d'intention frauduleuse . . . . .	II / 12-377
(ii) La valeur des biens volés . . . . .	II / 12-378.1
(iii) La prémeditation de l'acte reproché . . . . .	II / 12-386
(iv) La répétition de l'acte reproché . . . . .	II / 12-388
(v) La complicité . . . . .	II / 12-389
b) Les circonstances entourant la relation d'emploi . . . . .	II / 12-407
(i) L'ancienneté et le dossier disciplinaire du salarié . . . . .	II / 12-407
(ii) La nature des fonctions exercées . . . . .	II / 12-409
c) Les circonstances reliées à la personne du salarié . . . . .	II / 12-429
(i) Les aveux du salarié . . . . .	II / 12-429
(ii) Les regrets du salarié . . . . .	II / 12-432
(iii) La situation personnelle et familiale du salarié . . . . .	II / 12-435
❖ L'état psychologique . . . . .	II / 12-435
❖ L'état de santé . . . . .	II / 12-436
❖ La dépendance à l'alcool ou à la drogue . . . . .	II / 12-437
❖ La dépendance au jeu . . . . .	II / 12-438
❖ Les problèmes personnels . . . . .	II / 12-440
d) Les circonstances entourant le milieu de travail . . . . .	II / 12-457
(i) La nature des activités de l'employeur . . . . .	II / 12-457
(ii) L'existence d'un règlement . . . . .	II / 12-458
(iii) Les moyens de contrôle . . . . .	II / 12-460
(iv) L'exemplarité de la sanction . . . . .	II / 12-460
(v) L'attitude de l'employeur . . . . .	II / 12-461

G. Le vol ou la fraude à l'égard d'une tierce partie . . . . .	II / 12-493
❖ Le vol ou la fraude de collègues de travail . . . . .	II / 12-498
❖ La fraude d'organismes gouvernementaux ou autres . . . . .	II / 12-500

## Chapitre 13

### Les fausses déclarations

A. Les obligations des parties . . . . .	II / 13-1
B. Les fausses déclarations à l'embauche . . . . .	II / 13-53
a) La cueillette des renseignements . . . . .	II / 13-53
❖ La Charte des droits et libertés de la personne . . . . .	II / 13-53
❖ La Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé . . . . .	II / 13-57
❖ Le Code civil du Québec. . . . .	II / 13-58
b) La compétence de l'arbitre . . . . .	II / 13-111
c) L'imposition d'une sanction. . . . .	II / 13-163
d) Les fausses déclarations de nature médicale . . . . .	II / 13-205
❖ La nature des fausses déclarations . . . . .	II / 13-212
e) Les fausses déclarations de nature académique . . . . .	II / 13-261
f) Les fausses déclarations relatives aux emplois antérieurs . . . . .	II / 13-301
g) Les fausses déclarations relatives aux antécédents judiciaires . . . . .	II / 13-353
h) Fausses déclarations diverses . . . . .	II / 13-405
C. Les fausses déclarations en cours d'emploi . . . . .	II / 13-457
❖ La surveillance du salarié . . . . .	II / 13-457
a) La falsification d'un certificat médical . . . . .	II / 13-464
b) Les fausses déclarations d'invalidité . . . . .	II / 13-513
❖ Les fausses représentations au médecin . . . . .	II / 13-518
c) Les activités incompatibles avec l'incapacité alléguée. . . . .	II / 13-569
(i) L'occupation d'un autre emploi . . . . .	II / 13-570
❖ Travailler pour son compte . . . . .	II / 13-574

---

TABLE DES MATIÈRES

---

(ii) L'exercice d'activités incompatibles . . . . .	II / 13-576
❖ Activités incompatibles reconnues . . . . .	II / 13-577
❖ Absence de fraude ou d'activités incompatibles . . . . .	II / 13-583
 <b>Chapitre 14</b>	
 <b>La déloyauté du salarié</b>	
A. Les obligations des parties . . . . .	II / 14-1
B. Le conflit d'intérêts . . . . .	II / 14-53
a) Le cumul d'emplois . . . . .	II / 14-54
(i) La concurrence avec les activités de son employeur . . . . .	II / 14-55
❖ Les entreprises non concurrentes . . . . .	II / 14-56
❖ Les entreprises concurrentes . . . . .	II / 14-57
(ii) La sollicitation de collègues ou de clients . . . . .	II / 14-59
(iii) L'exercice d'activités professionnelles secondaires incompatibles . . . . .	II / 14-60
❖ L'existence d'un conflit d'intérêts . . . . .	II / 14-60
❖ L'inexistence d'un conflit d'intérêts . . . . .	II / 14-66
b) Les relations personnelles . . . . .	II / 14-117
c) Les pots-de-vin et cadeaux. . . . .	II / 14-169
C. L'indiscrétion du salarié. . . . .	II / 14-221
D. La critique publique de l'employeur. . . . .	II / 14-277
a) L'affirmation publique de propos mensongers ou diffamatoires . . .	II / 14-277
(i) La critique de l'employeur . . . . .	II / 14-277
(ii) La critique du supérieur hiérarchique . . . . .	II / 14-286
b) La dénonciation publique de l'employeur . . . . .	II / 14-335
E. Le refus de dénoncer un collègue de travail et le défaut de coopérer et de dire la vérité lors d'une enquête de l'employeur . . . . .	II / 14-391
a) L'obligation de dénoncer un collègue de travail . . . . .	II / 14-391

b) L'obligation de coopérer et de dire la vérité lors d'une enquête de l'employeur . . . . .	II / 14-443
F. Les faux témoignages . . . . .	II / 14-495

## Chapitre 15

### Le harcèlement

A. Les obligations de l'employeur . . . . .	II / 15-1
a) La législation canadienne . . . . .	II / 15-1
b) La législation québécoise . . . . .	II / 15-55
B. Le harcèlement psychologique . . . . .	II / 15-109
a) Les principes . . . . .	II / 15-109
(i) La définition du harcèlement psychologique . . . . .	II / 15-109
(ii) Le harcèlement exercé par un supérieur hiérarchique . . . . .	II / 15-111
(iii) Le harcèlement exercé par un collègue de travail . . . . .	II / 15-118
b) L'imposition d'une mesure disciplinaire . . . . .	II / 15-169
(i) Les facteurs reliés au harcèlement . . . . .	II / 15-169
❖ La gravité des gestes . . . . .	II / 15-169
❖ La répétition des gestes. . . . .	II / 15-169
(ii) Les facteurs reliés à la relation d'emploi . . . . .	II / 15-170
❖ Les fonctions du harceleur . . . . .	II / 15-170
❖ L'ancienneté . . . . .	II / 15-171
(iii) Les facteurs reliés à la personne du salarié . . . . .	II / 15-171
❖ La présence d'aveux et de regrets . . . . .	II / 15-171
(iv) Les facteurs reliés au milieu de travail . . . . .	II / 15-172
❖ La tolérance de l'employeur . . . . .	II / 15-172
❖ La présence et l'application d'une politique . . . . .	II / 15-173
❖ La culture du milieu . . . . .	II / 15-173
❖ La nature des activités de l'employeur . . . . .	II / 15-174
c) L'imposition d'une mesure non disciplinaire . . . . .	II / 15-223
d) Les fausses plaintes de harcèlement psychologique . . . . .	II / 15-275

TABLE DES MATIÈRES

---

C. Le harcèlement sexuel . . . . .	II / 15-327
a) Les principes . . . . .	II / 15-327
(i) La définition du harcèlement sexuel . . . . .	II / 15-327
(ii) Les catégories de harcèlement sexuel . . . . .	II / 15-328
❖ Le harcèlement « chantage au travail » . . . . .	II / 15-328
❖ Le harcèlement sexuel du milieu de travail hostile . . . . .	II / 15-329
(iii) Les manifestations du harcèlement sexuel . . . . .	II / 15-330
(iv) Les caractéristiques du harcèlement sexuel . . . . .	II / 15-332
❖ Le refus par la victime du comportement à connotation sexuelle. . . . .	II / 15-332
❖ Le caractère répété du comportement . . . . .	II / 15-333
❖ Les conséquences préjudiciables du comportement . . . . .	II / 15-334
b) L'imposition d'une mesure disciplinaire . . . . .	II / 15-385
(i) Les facteurs reliés au harcèlement . . . . .	II / 15-385
❖ La gravité des gestes . . . . .	II / 15-385
❖ La répétition des gestes . . . . .	II / 15-390.1
❖ L'effet du harcèlement . . . . .	II / 15-391
(ii) Les facteurs reliés à la relation d'emploi . . . . .	II / 15-392
❖ Les fonctions du harceleur . . . . .	II / 15-392
❖ L'ancienneté et le dossier disciplinaire . . . . .	II / 15-393
(iii) Les facteurs reliés à la personne du salarié . . . . .	II / 15-394
❖ La présence d'aveux et de regrets . . . . .	II / 15-394
❖ L'état de santé du salarié . . . . .	II / 15-395
(iv) Les facteurs reliés au milieu de travail . . . . .	II / 15-395
❖ La politique contre le harcèlement . . . . .	II / 15-395
❖ L'exemplarité de la sanction . . . . .	II / 15-396

## VOLUME II

### PARTIE III

#### LES MESURES NON DISCIPLINAIRES

##### Chapitre 1

###### L'abandon volontaire d'emploi

A.	Les obligations des parties . . . . .	III / 1-1
B.	La procédure . . . . .	III / 1-59
C.	Les critères de validité d'une démission . . . . .	III / 1-113
a)	L'état de santé . . . . .	III / 1-113
b)	Le vice de consentement . . . . .	III / 1-167
c)	Le comportement ultérieur . . . . .	III / 1-225
d)	La décision hâtive . . . . .	III / 1-279
D.	La démission implicite . . . . .	III / 1-331
a)	L'exercice d'un autre emploi . . . . .	III / 1-331
b)	Les vacances ou congés non autorisés . . . . .	III / 1-383
c)	Le refus de travailler . . . . .	III / 1-435
d)	La passivité du salarié . . . . .	III / 1-489

##### Chapitre 2

###### L'incapacité physique et psychologique

A.	Les principes généraux . . . . .	III / 2-1
B.	L'obligation d'accommodement. . . . .	III / 2-53
a)	Le concept de handicap . . . . .	III / 2-53
b)	La discrimination et l'exigence professionnelle justifiée . . . . .	III / 2-107
c)	L'obligation d'accommodement. . . . .	III / 2-159
❖	L'employeur n'est pas tenu à l'impossible . . . . .	III / 2-161
❖	L'employeur doit faire une démarche sérieuse . . . . .	III / 2-162

---

TABLE DES MATIÈRES

---

❖ La contrainte excessive . . . . .	III / 2-162.1
❖ La collaboration du syndicat . . . . .	III / 2-164
❖ La collaboration du salarié . . . . .	III / 2-167
❖ La collaboration des collègues de travail . . . . .	III / 2-168
C. L'accommodelement d'un salarié ayant un taux d'absentéisme élevé . . .	III / 2-217
a) Le taux d'absentéisme élevé . . . . .	III / 2-218
b) Les faibles probabilités que le salarié fournit une prestation normale de travail dans un avenir prévisible . . . . .	III / 2-271
c) L'accommodelement sans contrainte excessive . . . . .	III / 2-323
❖ L'accommodelement est impossible . . . . .	III / 2-325
❖ L'accommodelement est possible . . . . .	III / 2-329
d) L'application des clauses de perte d'emploi et d'ancienneté . . . . .	III / 2-379
D. L'accommodelement d'un salarié ayant des limitations fonctionnelles . . .	III / 2-433
❖ L'accommodelement est impossible . . . . .	III / 2-436
❖ L'accommodelement est possible . . . . .	III / 2-441
❖ L'accommodelement d'un salarié victime d'une lésion professionnelle . . . . .	III / 2-446

**Chapitre 3**

**Les dépendances**

A. Les principes . . . . .	III / 3-1
B. L'incapacité de fournir une prestation normale de travail . . . . .	III / 3-53
C. La réintégration conditionnelle et les ententes de dernière chance. . . .	III / 3-109
a) La réintégration conditionnelle . . . . .	III / 3-109
b) Les ententes de dernière chance . . . . .	III / 3-163
c) Les tests de dépistage . . . . .	III / 3-217

**Chapitre 4****L'incompétence**

A. Les principes . . . . .	III / 4-1
a) Notion d'incompétence . . . . .	III / 4-1
b) Le congédiement administratif . . . . .	III / 4-53
c) L'approche mixte . . . . .	III / 4-105
d) L'évaluation du rendement par l'employeur. . . . .	III / 4-157
e) L'employé ayant de nombreuses années de service . . . . .	III / 4-209
f) La rétrogradation administrative . . . . .	III / 4-261
B. Applications . . . . .	III / 4-313

**Chapitre 5****L'incompétence à la suite de l'action d'un tiers**

A. La perte d'assurabilité . . . . .	III / 5-1
B. La perte d'un permis . . . . .	III / 5-53
a) Les mesures administratives . . . . .	III / 5-54
b) Les mesures disciplinaires . . . . .	III / 5-109

**PARTIE IV****LA PREUVE****Chapitre 1****L'administration de la preuve**

A. Avant l'audition . . . . .	IV / 1-3
a) La requête pour précisions . . . . .	IV / 1-3
❖ Requêtes pour précisions accueillies . . . . .	IV / 1-5
❖ Requêtes pour précisions rejetées . . . . .	IV / 1-10
b) La communication de la preuve . . . . .	IV / 1-61
(i) Les bandes vidéo . . . . .	IV / 1-63

TABLE DES MATIÈRES

---

(ii) Les rapports médicaux . . . . .	<b>IV / 1-64</b>
(iii) Les rapports d'enquête . . . . .	<b>IV / 1-66</b>
(iv) Le dossier d'un usager ou d'un salarié . . . . .	<b>IV / 1-67</b>
(v) Le grief de harcèlement psychologique . . . . .	<b>IV / 1-68</b>
c) L'assignation d'un témoin par voie de <i>subpœna</i> . . . . .	<b>IV / 1-119</b>
(i) La délivrance d'une assignation à comparaître . . . . .	<b>IV / 1-119</b>
(ii) L'annulation d'une assignation à comparaître . . . . .	<b>IV / 1-121</b>
B. Pendant l'audition . . . . .	<b>IV / 1-175</b>
a) L'amendement du grief . . . . .	<b>IV / 1-175</b>
❖ Requêtes en amendement rejetées . . . . .	<b>IV / 1-175</b>
❖ Requêtes en amendement accueillies . . . . .	<b>IV / 1-179</b>
❖ Requête en amendement non nécessaire . . . . .	<b>IV / 1-184</b>
b) L'exclusion des témoins . . . . .	<b>IV / 1-233</b>
❖ Partie intéressée . . . . .	<b>IV / 1-234</b>
c) Le huis clos . . . . .	<b>IV / 1-287</b>
❖ Demandes de huis clos rejetées . . . . .	<b>IV / 1-287</b>
❖ Demandes de huis clos accueillies . . . . .	<b>IV / 1-288</b>
(i) L'ordonnance de non-divulgation . . . . .	<b>IV / 1-289</b>
(ii) L'ordonnance de non-publication . . . . .	<b>IV / 1-291</b>
d) La contraintabilité et l'incontraignabilité des témoins . . . . .	<b>IV / 1-341</b>
(i) L'ordre de présentation des témoins . . . . .	<b>IV / 1-341</b>
(ii) L'aptitude à témoigner . . . . .	<b>IV / 1-343</b>
(iii) Le contre-interrogatoire . . . . .	<b>IV / 1-344</b>
(iv) La protection des témoins . . . . .	<b>IV / 1-346</b>
(v) La vidéoconférence . . . . .	<b>IV / 1-347</b>
(vi) Le lieu de l'audition . . . . .	<b>IV / 1-348</b>
(vii) Enregistrement de l'audience . . . . .	<b>IV / 1-349</b>
(viii) Pandémie de la COVID-19 . . . . .	<b>IV / 1-349</b>

---

e) Le fardeau de la preuve . . . . .	IV / 1-399
f) Le degré de preuve . . . . .	IV / 1-455
g) La contre-preuve . . . . .	IV / 1-509
h) L'absence ou le refus du salarié de témoigner . . . . .	IV / 1-563
(i) L'absence lors de l'audition . . . . .	IV / 1-563
(ii) L'auto-incrimination . . . . .	IV / 1-567

## Chapitre 2

### Les moyens de preuve

A. La preuve documentaire . . . . .	IV / 2-2
a) Les documents privilégiés . . . . .	IV / 2-2
b) Les expertises . . . . .	IV / 2-53
❖ Rapports d'expertise admis . . . . .	IV / 2-53
❖ Rapports d'expertise non admis . . . . .	IV / 2-54
c) Les rapports d'enquête . . . . .	IV / 2-107
❖ Rapports d'enquête admis . . . . .	IV / 2-107
❖ Rapports d'enquête non admis . . . . .	IV / 2-108
d) Documents déposés en l'absence de leur auteur . . . . .	IV / 2-159
(i) Comparution impossible ou déraisonnable . . . . .	IV / 2-159
(ii) Documents établis dans le cours des activités . . . . .	IV / 2-160
(iii) Garanties suffisantes de fiabilité . . . . .	IV / 2-160
e) Documents de nature médicale . . . . .	IV / 2-213
f) Les antécédents judiciaires et décisions provenant d'une autre instance . . . . .	IV / 2-265
(i) Les antécédents judiciaires . . . . .	IV / 2-265
(ii) Les dossiers provenant d'une autre instance . . . . .	IV / 2-265
g) Autres documents . . . . .	IV / 2-317
B. Les témoignages . . . . .	IV / 2-369
a) Le témoin ordinaire . . . . .	IV / 2-370
(i) Les notes personnelles . . . . .	IV / 2-370

TABLE DES MATIÈRES

---

b) Le témoin expert . . . . .	IV / 2-423
❖ Qualité d'expert reconnue . . . . .	IV / 2-425
❖ Qualité d'expert non reconnue . . . . .	IV / 2-428
(i) Le polygraphe . . . . .	IV / 2-429
C. La preuve matérielle . . . . .	IV / 2-479
a) La preuve matérielle résultant de la surveillance . . . . .	IV / 2-479
b) L'admissibilité en preuve de différentes informations obtenues à partir de la surveillance . . . . .	IV / 2-533
(i) La surveillance sur les lieux du travail . . . . .	IV / 2-533
(ii) La filature . . . . .	IV / 2-536
❖ Justifiée par des motifs valables . . . . .	IV / 2-536.1
❖ Conduite avec des moyens raisonnables . . . . .	IV / 2-542.2
(iii) L'enregistrement d'une conversation . . . . .	IV / 2-542.3
(iv) Le contenu d'un ordinateur . . . . .	IV / 2-543
(v) Les médias sociaux . . . . .	IV / 2-546
❖ Preuve admise . . . . .	IV / 2-547
❖ Preuve non admise . . . . .	IV / 2-548
(vi) Le système de localisation GPS . . . . .	IV / 2-549
c) L'admissibilité de divers autres éléments de preuve matérielle . . .	IV / 2-601
D. L'aveu . . . . .	IV / 2-653
a) L'aveu extrajudiciaire . . . . .	IV / 2-653
b) L'aveu judiciaire . . . . .	IV / 2-703
c) Les aveux tardifs . . . . .	IV / 2-753
d) Les aveux spontanés . . . . .	IV / 2-805
e) Les aveux non recevables . . . . .	IV / 2-857
f) Les aveux écrits . . . . .	IV / 2-907
E. Le secret professionnel et la confidentialité . . . . .	IV / 2-957
a) Le secret professionnel . . . . .	IV / 2-957
(i) Le secret professionnel du médecin . . . . .	IV / 2-957

(ii) Le secret professionnel de l'avocat . . . . .	IV / 2-959
b) La confidentialité . . . . .	IV / 2-1011

### Chapitre 3

#### L'appréciation de la preuve

A. La crédibilité des témoins . . . . .	IV / 3-53
a) Les témoignages contradictoires . . . . .	IV / 3-53
b) Le ouï-dire . . . . .	IV / 3-107
i) La rudesse ou la brutalité . . . . .	IV / 3-107
ii) Les infractions de nature sexuelle. . . . .	IV / 3-109
iii) Divers . . . . .	IV / 3-110
B. Le dossier disciplinaire . . . . .	IV / 3-161
a) La présomption de véracité. . . . .	IV / 3-161
b) L'admissibilité en présence d'une clause d'amnistie . . . . .	IV / 3-213
c) Les faits non mentionnés dans un avis disciplinaire . . . . .	IV / 3-267
C. La preuve de faits antérieurs . . . . .	IV / 3-319
a) Les faits antérieurs non sanctionnés . . . . .	IV / 3-319
b) Les faits antérieurs connus postérieurement. . . . .	IV / 3-371
D. La preuve de faits postérieurs . . . . .	IV / 3-423
a) La preuve de la condition médicale postérieure au grief. . . . .	IV / 3-424
❖ Preuve recevable . . . . .	IV / 3-424
❖ Preuve non recevable . . . . .	IV / 3-427
b) La preuve de faits postérieurs en présence d'une dépendance . . .	IV / 3-479
❖ Preuve recevable . . . . .	IV / 3-479
❖ Preuve non recevable . . . . .	IV / 3-480
c) La preuve de faits postérieurs au grief alléguant du harcèlement psychologique. . . . .	IV / 3-533
❖ Preuve recevable . . . . .	IV / 3-533
❖ Preuve non recevable . . . . .	IV / 3-533

## TABLE DES MATIÈRES

---

d) Divers . . . . .	IV / 3-585
❖ Preuve recevable . . . . .	IV / 3-585
❖ Preuve non recevable . . . . .	IV / 3-587
E. La preuve d'actes similaires ou la preuve de caractère . . . . .	IV / 3-637

## TABLE DE LA JURISPRUDENCE

Note explicative . . . . .	TJ / I
Table de la jurisprudence – Supplément. . . . .	TJ (supplément) / i
Table générale de la jurisprudence . . . . .	TJ (générale) / 1
<b>TABLE DE LA JURISPRUDENCE PAR ARBITRES</b> . . . . .	<b>TJ (arbitres)</b> / 1
<b>BIBLIOGRAPHIE</b> . . . . .	<b>Bibliographie</b> / 1
<b>INDEX ANALYTIQUE</b> . . . . .	<b>IN</b> / 1
<b>ÉTAT DE LA PUBLICATION</b> . . . . .	<b>ÉP</b> / 1